

KARTA E-PARE E APOSTOLLIT PAVEL MBE THESSALLONIKASITE

Krye 1

¹ Pavli edhe Silluani edhe Timotheu, mbë kishën' e Thessallonikasvet **që është** mbë Perëndinë, Atinë, edhe mbë Zotinë Jisu Krisht; hir **qoftë** mbë ju edhe paqtim prej Perëndisë, Atit t'ënë, edhe prej Zotit Jisu Krisht.

² I falemi ndersë Perëndisë përherë për gjithë ju, edhe u kujtojmë juve ndë të-falurat t'ona, ³ Dyke kujtuarë pa pushim punën' e besësë s'uaj, edhe mundimin' e dashurisë, edhe durimin' e shpresësë mbë Zotinë t'ënë lisu Krisht, përpara Perëndisë edhe Atit t'ënë; ⁴ Sepse e dimë, o vëllezër të-dashurë prej Perëndisë, të-sgjedhuritë t'uaj. ⁵ Sepse ungjilli ynë nuk' ubë te ju me fjalë, po edhe me fuqi, edhe me Frymë të-Shënjtëuarë, edhe me shumë të-mbushurë të mëndjesë, sikundrë e dini të-çfarëtë qemë ndë mest t'uaj për ju. ⁶ Edhe ju bëtë sikundrë bëmë neve edhe Zoti, sepse e prittë fjalënë ndër shumë shtrëngim, **po** me gëzim të Frymës' së-Shënjtëuarë; ⁷ Kaqë sa ubëtë shëmbëlla mbë gjith' ata që besonjënë ndë Maqedhoni e ndë Ahai. ⁸ Sepse prej jush oshëttit fjal' e Zotit, jo vetëmë ndë Maqedhoni e ndë Ahai, po edhe mbë çdo vënt arriti **zëri** i besësë s'uaj mbë Perëndinë; kaqë sa neve s'kemi nevojë të flasëmë gjë; ⁹ Sepse vetë ata tregonjënë për ne, ç'farë të-hyri patmë ndër ju, edhe qysh ukthyetë nga idhujtë te Perëndia, që t'i shërbeni Perëndis' së-gjallë edhe të-vërtetë, ¹⁰ Edhe të prisni Birin' e ati nga qiejtë, të-cilin' e ngjalli prej së-vdekurish, Jisunë, që na shpëton nga zëmërimi që vjen.

Krye 2

¹ Sepse vetë ju e dini, o vëllezër, të-hyrëtë t'ënë ndër ju, se nuk' ubë mbë kot; ² Po si hoqmë keq më përpara edhe ushamë, sikundrë e dini, ndë Filipë, muarmë kuxim mbë Perëndinë t'ënë të flasëmë ndër ju ungjillin' e Perëndisë me shumë të-përpjekurë. ³ Sepse mësimi ynë nukë **qe** prej të-gënyjeri, as prej ndyrësire, as me kobim; ⁴ Po sikundrë uprovuamë prej Perëndisë të besonemi ungjillinë, kështu flasëmë, jo sikur t'u pëlqejmë njerësvet, po Perëndisë që provon zëmëratë t'ona. ⁵ Sepse as fjalë me lajka nukë përdormë ndonjëhere, sikundrë e dini, as shkak lakmimi; Perëndia është dëshmitar; ⁶ As kërkuamë lavdi prej njerëzish, as prej jush, as prej të-tjerësh, ndonëse muntnimë t'u bëneshimë juve barrë, si apostoj të Krishtit **që jemi**; ⁷ Po qemë të-butë ndër mest t'uaj, posi mëndesa **që** ngroh ndë gjit bijt' e saj; ⁸ Kështu dyke pasurë dashuri të-nxehëtë për ju, na ka ënda t'u apëmë juve jo vetëmë ungjillin' e Perëndisë, po edhe shpirtetë t'anë, sepse qetë të-dashurë ndër ne. ⁹ Sepse e mbani mënt, o vëllezër, të-lodhuritë t'ënë edhe mundimnë; sepse dyke punuarë dit' e natë, që të mos i bënemi barrë ndonjë prej jush, lëçitmë ungjillin' e Perëndisë te ju. ¹⁰ Ju **jeni** dëshmitarë edhe Perëndia, se me shënjtëri e me drejtëri e pa palavi kemi qënë mbë ju që besoni; ¹¹ Sikundrë e dini, se gjithësicilinë prej jush e ngutnim' edhe e ngushllonimë, si një atë bijt' e ti, edhe shtrënguarë **u** porositimë, ¹² Që të ecëni sikundrë vëjen te Perëndia, që u thërriti juve ndë mbretërit e ndë lavdit të ti.

¹³ Përandaj edhe neve i falemi ndersë Perëndisë pa pushim, se kur muartë fjalën' e Perëndisë që dëgjuatë prej nesh, e prittë **atë jo** si fjalë njerëzish, po, (sikundrë është me të-vërtetë), si fjalë Perëndie, e-cila **fjalë** vepëronetë ndër ju që besoni. ¹⁴ Sepse ju, o vëllezër, bëtë sikundrë bënë kishët' e Perëndisë, që janë ndë

Judhet mbë lisu Krishtinë, sepse edhe ju pësuaatë po ato punëra prej njëkombasvet t'uaj, sikundrë edhe ata prej Judhenjvet; ¹⁵ Të-cilëtë edhe Zotinë Jisu e vranë **si** edhe profitërit' e tyre, edhe neve na ndoqnë, edhe Perëndisë s'i pëlqenjënë, edhe mbë gjithë njerëzitë janë kundrë; ¹⁶ Të-cilëtë na ndalonjënë t'u flasëmë kombevet që të shpëtonjënë, për të mbushurë fajet' e tyre përherë; po arriti zëmërimi mbi ata gjer ndë funt.

¹⁷ Po ne, o vëllezër, si uvarfëruamë nga ju për pak kohë me faqe, jo me zëmërë, më tepërë upërpoqmë me shumë mall të shohëmë faqenë t'uaj. ¹⁸ Përandaj deshmë të vijmë të ju, (më fort unë Pavli,) edhe një herë edhe dy herë, po na ndaloj Satanaj. ¹⁹ Sepse cila **është** shpresa jonë a gëzimi, a kurora e të-mburrurit? apo nukë **jeni** edhe ju përpara Zotit t'ënë Jisu Krisht mbë të-ardhurit t'ati? ²⁰ Sepse ju jeni lavdia jonë edhe gëzimi.

Krye 3

¹ Përandaj, passi nukë muntmë të durojmë më, e gjetmë për mirë të mbetemi të-vetëmë nd'Athinë, ² edhe dërguamë Timotheu, vëllanë t'ënë, edhe shërbëtuat të Perëndisë, edhe shoknë t'ënë ndë punët të ungjillit të Krishtit, që t'u forconjë e t'u ngushullonjë për besënë t'uaj; ³ Që të mos tundetë asndonjë ndë këta shtrëngime; sepse ju vetë e dini se për këtë jemi vënë. ⁴ Sepse, kur ishimë përënë jush, u thoshimë juve që përpara, se kemi për të hequrë shtrëngime, sikundrë edhe ubë, edhe e dini. ⁵ Përandaj edhe unë, passi s'duronjam **dot** më, dërgova që të marr vesh për besënë t'uaj, se mos u ngau ay që nget, edhe vejë mbë kot mundimi ynë.

⁶ Po ndashti që erdhi Timotheu nga ju ndër ne, edhe na pruri zën' e-mirë për besën' e për dashurinë t'uaj, edhe se na kujtoni gjithënjë për të-mirë, edhe se kini mall të na shihni, sikundrë edhe neve juve, ⁷ Përandaj, o vëllezër, me gjithë shtrëngimin' edhe nevojënë t'ënë, ungushlluamë për ju, prej besësë s'uaj; ⁸ Sepse ndashti rrojmë, ndë qëndrofshi ju mbë Zotinë. ⁹ Sepse ç'farë të-faluri ndersë munt t'i apënë Perëndisë për ju, për gjithë gëzimmë që gëzonemi për ju përpara Perëndisë t'ënë, ¹⁰ Nat' e ditë dyke luturë fort tepërë që të shohëmë faqenë t'uaj, edhe të mbushmë të-metat' e besësë s'uaj.

¹¹ Po vetë Perëndia edhe Ati ynë, edhe Zoti ynë Jisu Krisht, na drejtoftë udhënë të ju. ¹² Edhe Zoti shtoftë edhe tepërtoftë dashurinë t'uaj njëri mbë tjetërinë edhe mbë të-gjithë, sikundrë edhe neve kemi mbë ju; ¹³ Për të forcuarë zëmëratë t'uaj pa pallavi ndë shënjtërit, përpara Perëndisë edhe Atit t'ënë, ndë t'ardhurit të Zotit t'ënë Jisu Krisht bashkë me gjithë shënjtorët' e ati.

Krye 4

¹ Së-pastajmi pra, o vëllezër, u lutemi juve edhe u ngutmë me anë të Zotit Jisu, sikundrë muartë prej nesh se si duhetë të ecëni edhe t'i pëlqeni Perëndisë, **kështu** të tepëroni tepër' e më tepërë. ² Sepse e dini ç'farë porosirash u lamë juve me anë të Zotit Jisu. ³ Sepse ky është dashurimi i Perëndisë, shënjtërimi juaj, të hiqni dorë nga kurvëria; ⁴ Të dijë gjithë-sicili prej jush të mbanjë enën' e ti me shënjtërim e me nder; ⁵ Jo ndë pësim dëshërimi, posi edhe kombetë që s'njohënë Perëndinë. ⁶ Të mos kapërxenjë ndonjë e t'i bënë keq të vëllajt mbë **këtë** punë; sepse Zoti **është** çpagimtar për gjithë këto; sikundrë edhe u thamë juve që përpara, edhe me dëshmime u vërtetuamë. ⁷ Sepse Perëndia nukë na thirri ndë ndyrësirë, po ndë shënjtërim. ⁸ Përandaj ay që heth tej **këto**, nukë heth tej njeri, po Perëndinë, që na dha neve Frymën' e ti të-Shënjtëruarënë.

⁹ Edhe për dashurin' e vëllazërisë s'keni nevojë t'u shkruajmë juve; sepse ju vetë jeni të mësuarë prej Perëndisë që të doni njëri tjetërinë; ¹⁰ Sepse edhe e bëni këtë mbë gjithë vëllezëritë që janë ndë gjithë Maqedhonit. Po u lutemi juve, o vëllezër,

të tepëroni **mbë këtë** tepër' e më tepërë; ¹¹ Edhe t'a kini për nder të rrini urtë, e të shikoni punëratë t'uaj, edhe të punoni me duartë t'uaj, sikundrë u porositmë juve, ¹² Që të ecëni ndër të-jashtësmit sikundrë ka hije, edhe të mos keni nevojë për asgjë.

¹³ Edhe nukë dua juve të mos dini, o vëllezër, për ata që kanë flejturë, që të mos u vinjë keq, sikundrë edhe të-tjerëvet që s'kanë shpresë. ¹⁴ Sepse ndë besojmë se Jisuj vdiq edhe ungjall, kështu edhe Perëndia ata që kanë flejturë me anë të Jisujt dot i bjerë bashkë me atë. ¹⁵ Sepse këtë u themi juve me fjalë të Zotit, se ne të-gjallëtë që dotë mbetemi gjer mbë të ardhurit të Zotit nukë dot' u'a arrijmë atyreve që kanë flejturë; ¹⁶ Sepse Zoti vetë dotë sbresë nga qielli me urdhër, me zë ëngjëllitë të-parë, edhe me trumbetë Perëndie, edhe të-vdekuritë **që vdiqnë** mbë Krishtinë dotë ngjallenë më përpara; ¹⁷ Pastaj ne të-gjallëtë që dotë kemi mbeturë dotë rrëmbenemi bashkë me ata ndër ret, për të dalë përpara Zotit nd'erët; edhe kështu dotë jemi përherë bashkë me Zotinë. ¹⁸ Ngushulloni pra me këto fjalë njëri tjetërinë.

Krye 5

¹ Edhe për motet' e për kohëratë, o vëlle-zër, nukë keni nevojë t'u shkruanj juve; ² Sepse ju e dini hollë, se dita e Zotit, posi vjedhësi natënë, kështu vjen. ³ Sepse kur thonë, Paqtim edhe siguri, atëhere vjen mbi ata humbje e-papandehurë, posi të-dhëmburatë e guasë me barrë; edhe nukë dotë shpëtonjënë. ⁴ Po ju, o vëllezër, nukë jeni ndë errësirë, që t'u arrijnë ajo ditë posi vjedhës. ⁵ Të gjithë ju jeni bij drite e bij dite; nukë jemi të natësë, as të errësirësë. ⁶ Letë mos flemë pra sikundrë edhe të-tjerëtë, po letë rrimë sguarë edhe letë jemi të përmbajturë. ⁷ Sepse ata që flenë, natënë flenë; edhe ata që dehenë, natënë dehenë; ⁸ Po ne, pasi jemi të ditësë, letë përmbajmë vetëhenë, dyke veshurë thurakun' e besës' e të dashurisë, edhe **për** përkrenare shpresën' e shpëtimit. ⁹ Sepse Perëndia nukë na ka urdhëruarë për zëmërim, po për trashëgim shpëtimit, me anë të Zotit t'ënë Jisu Krisht, ¹⁰ Që vdiq për ne, që, ose sguarë jemi, ose flemë, të rrojmë bashkë me atë. ¹¹ Përandaj ngushulloni njëri tjetërinë, edhe ndërtoni njëri tjetërinë, sikundrë edhe bëni.

¹² Edhe u lutemi juve, o vëllezër, t'i njihni ata që mundonenë ndër ju, e janë mbi ju mbë Zotinë, edhe u këshillonjënë juve; ¹³ Edhe t'i nderoni me dashuri fort tepërë për punën' e atyreve. Kini paqtim ndë mest t'uaj.

¹⁴ Edhe u lutemi juve, o vëllezër, këshilloni të-prapëtë, ngushulloni zëmërë-pakëtë, ndih-u-ni të-sëmurëvet, kini zëmërë të-gjerë mbë gjithë.

¹⁵ Vështroni semos ndonjë i kthenjë ndonjë të-keqe për të-keqe; po kërkoni përherë të-mirënë edhe te njëri tjetëri, edhe te të-gjithë.

¹⁶ Përherë gëzohi.

¹⁷ Pa pushim faluni.

¹⁸ Për çdo gjë epi në-të-falura ndersë; sepse ky **është** dashurimi i Perëndisë për ju mbë Jisu Krishtinë.

¹⁹ Mos shuani Frymënë.

²⁰ Mos hithni poshtë profiti.

²¹ Të-gjitha provoni, të-mirënë mbani.

²² Hiqni dorë prej çdo fare së-ligë.

²³ Edhe vetë Perëndia i paqtimt u shënjtëroftë juve të-tërë; edhe urruajtë e-tërë fryma uaj, edhe shpirti, edhe trupi, pa palavi ndë të-ardhurit të Zotit t'ënë Jisu Krisht. ²⁴ Besëtar **është'** ay që u thërret juve, i-cili edhe dot'a bënë.

²⁵ O vëllezër, fali për ne. ²⁶ Përshëndetni gjithë vëllezëritë me të-puthurë të-shënjtëruarë. ²⁷ U ve mbë be juve mbë Zotinë, të këndonetë karta mbë gjithë vëllezërit' e-shënjtëruarë.

²⁸ Hiri i Zotit t'ënë Jisu Krisht **qoftë** bashkë me ju. Amin.